

Table 3. Englischsprachige Originalversion der NEP-Items und deutsche Übersetzung mit Zuordnung zu den postulierten inhaltlichen Facetten (Dunlap et al., 2000)

Item	Englisches Original	Deutsche Übersetzung	Inhaltliche Facette
1	We are approaching the limit of the number of people the earth can support.	Wir nähern uns dem Limit der Bevölkerungszahl, die die Erde bewältigen kann.	<i>limits of growth</i>
2	Humans have the right to modify the natural environment to suit their needs.	Die Menschen haben das Recht ihre natürliche Umwelt zu verändern, um sie an ihre Bedürfnisse anzupassen.	<i>antianthropocentrism</i>
3	When humans interfere with nature it often produces disastrous consequences.	Wenn die Menschen sich in die Natur einmischen, hat das oft katastrophale Konsequenzen.	<i>fragility of balance</i>
4	Human ingenuity will insure that we do NOT make the earth unlivable.	Der menschliche Einfallsreichtum wird dafür sorgen, dass wir die Erde NICHT unbewohnbar machen.	<i>rejection of exemptionalism</i>
5	Humans are severely abusing the environment.	Die Menschen missbrauchen die Umwelt schwer.	<i>ecocrisis</i>
6	The earth has plenty of natural resources if we just learn how to develop them.	Die Erde hat eine Menge natürlicher Ressourcen, wenn wir nur lernen diese zu fördern.	<i>limits of growth</i>
7	Plants and animals have as much right as humans to exist.	Pflanzen und Tiere haben das gleiche Recht zu leben wie Menschen.	<i>antianthropocentrism</i>
8	The balance of nature is strong enough to cope with impacts of modern industrial nations.	Das Gleichgewicht der Natur ist stark genug, um den Einfluss der modernen Industrienationen zu bewältigen.	<i>fragility of balance</i>
9	Despite our special abilities humans are still subject to the laws of nature.	Abgesehen von unseren speziellen Fähigkeiten sind wir Menschen immer noch den Naturgesetzen unterworfen.	<i>rejection of exemptionalism</i>
10	The so-called „ecological crisis“ facing humankind has been greatly exaggerated.	Die so genannte „Umweltkrise“ mit der die Menschheit konfrontiert ist, wird völlig übertrieben.	<i>ecocrisis</i>
11	The earth is like a spaceship with very limited room and resources.	Die Erde ist wie ein Raumschiff mit wenig Platz und wenig Ressourcen.	<i>limits of growth</i>
12	Humans were meant to rule over the rest of nature.	Menschen sind dazu geboren, über den Rest der Natur zu herrschen.	<i>antianthropocentrism</i>
13	The balance of nature is very delicate and easily upset.	Das Gleichgewicht der Natur ist sehr empfindlich und leicht zu stören.	<i>fragility of balance</i>
14	Humans will eventually learn enough about how nature works to be able to control it.	Die Menschen werden möglicherweise genug darüber lernen, wie die Natur funktioniert, um sie kontrollieren zu können.	<i>rejection of exemptionalism</i>
15	If things continue on their present course, we will soon experience a major ecological catastrophe.	Wenn die Dinge so weitergehen wie bisher, werden wir bald eine große Umweltkatastrophe erleben.	<i>ecocrisis</i>

Anmerkung: Instruiert wurde die Skala mit „Nachfolgend finden Sie einige Aussagen zur Beziehung zwischen Mensch und Umwelt. Geben Sie bitte für jede Aussage an, in welchem Maße Sie mit ihr übereinstimmen.“